



No.17/1/2012/430

Government of India, Ministry of Home Affairs
Directorate of Census Operations, A & N Islands
10 Church Lane, Port Blair: 744 102
Telephone: 03192-232333
E-Mail: dco-ani.rgi@censusindia.gov.in

Port Blair, dated 7th January, 2015.

To,

The Director (Tribal Welfare),
A&N Administration,
Port Blair.

Sub: Videography of Mother Tongue Survey through NFDC-reg.

Madam,

The Office of the Registrar General, India (ORGI) has proposed the survey of pre-selected Mother Tongues under the Plan Scheme "Mother Tongue Survey of India Project" 2012-17. Under this project ORGI has proposed to cover six Mother Tongues (MTs) spoken in Andaman & Nicobar Islands viz. Nicobarese, Andamanese, Onge, Shompen, Jarawa and Karen.

The field data collection will be conducted using audio-visual equipment, where the entire data elicitation from the actual informant/speaker of the selected Mother Tongue will be captured using videography by the staff of National Film Development Corporation (NFDC) (copy of Additional Registrar General's letter F. No. 9/18/2014-Language dated 6.8.2014 enclosed for reference). Two locations are to be fixed, one in Port Blair & another in Campbell Bay, where the informants and interpreters are to be present on pre-fixed dates.

For each Mother Tongue, data will be collected through a questionnaire (Annexure-I enclosed) from a maximum of 4 different types of informants within a maximum period of 5 days each, viz, Rural Male age: above 50, Rural Female age: above 50, Rural Male age: below 50, Rural Female age: below 50.

For successful initiation and completion of this project this Directorate requires cooperation and help in finalising the Informant and local-guide-cum-interpreter (wherever necessary) and the venue for conduct of the videography of the survey as per Annexure I. As per the approval of Competent Authority, the Respondent/Informant and Interpreter-cum-guide will be paid a consolidated amount of Rs.500/- each per day as travel and lodging/boarding costs and Rs.500/- each per day as Honorarium to visit the location of videography.

As this work has to be undertaken as a plan scheme it is to be completed during the current financial year i.e. 2014-2015. Moreover, the specified Mother Tongues for this survey pertains to Primitive Tribal Groups of A&N Islands. Therefore, permission of the UT Administration is required to conduct such survey. We are already in touch with the administration vide our letter of even number dated 04.09.2014 and 04.12.2014 (copy enclosed) but nothing could be heard so far.

